I. Franz Josefs Quai 39. 23.112 Wien, den 10. April 1891.

بسم الله الرحمن الرحيم

Geehrter Herr Doctor!

Ihre folgenden beiden Briefe habe ich mit Interesse gelesen und mit الحطيئة meine:

Muḥibb ad-dîn (Murtaḍâ): Tanzîl al-Âyât 'alâ 's-Šawâhid min al-Abyât. Šarḥ Šawâhid al-Kaššâf. Miṣr. 1281.

Pag. 7.:

ألم أك جاركم ويكون بيني وبينكم المودّة والاخاء

في سورة النساء عند قوله تعالى ألم نستحوذ عليكم ونمنعكم من المؤمنين في قراءة من ينصب باضمار أن والبيت للحطيئة يذكرهم حق المجاورة والمودّة والاخاء والواو جواب الاستفهام ويجاب بها كما يجاب بالفاء وفي سورة الاعراف عند قوله تعالى وقال الملأ من قوم فرعون أتذر موسى وقومه ليفسدوا في الأرض ويذرك وآلهتك حيث كان ويذرك عطفا على يفسدوا والواو جواب الاستفهام بالواو وكقول الحطيئة ألم أك جاركم على معنى أيكون منك ترك موسى ويكون تركه اياك وآلهتك

Die beiden Kaššâf-Stellen, auf welche für Beyrig genommen sind, sind in der Ausgabe von Calcutta 1856. (ed. W. N. Lees) auf Pag. 329 (Zu Sûrah IV, V. 140) und Pag. 468 (Zu S. VII, 124).

/.

فان نظرت يوما بمؤخر عينها الى علم في الغور قالت له ابعد

بأرض ترى فرخ الحبارى كأنها بها راكب موف على ظهر قردد

بمستأسد البيت والمستأسد النبات الطويل الغليظ يقال استأسد الزرع اذا قوى وسيأتي في سورة المعارج قوله

مستأسد اذبانه في عيطل يقلن للرائد أشبث آونزل

كأنه أخذ من الاسد والقريان بضم القاف جمع القرى بوزن فعيل ويجمع على اقرية وقريان وهو مجرى الماء الى الروض من صوت هدهد من غاية السرعة والخوف في أرض من شأنها اذا وذا وقوله بمستأسد القريان بدل من قوله بارض بتكرير العامل وصف الارض أولا بأنها لم تسلك ولهذا كان فرخ الحبارى بها كالراكب المشرف وبين أنها حزن ثم أكد ذلك بالابدال المذكور وبين أن الحزن والسهل سواء في الخلاء عن الانس وضمير نصرت للناقة وفي للغور حال منه والموفي المشرف والقردد المكان الغليظ المرتفع وجزاء الشرط تساقطني وقالت صفة علم يصف الناقة بالسرعة والنشاط والمكان بالبعد من الانيس حيث تتردى فيه الناقة برحلها وراكبها من صوت هدهد خرفا وسرعة وقيل جزاء الشرط قالت وتساقطني حال من ضمير نظرت أو قالت.

Ab. Kaiṣâf. fol. 462 (Ḳ. S. VII, 93) - Ab. Ḥ. Qurṭ. انزل fol. من Abû-n-Najm (أبو النجم) [غيطل] عيطل fol. Shinqîṭ. fol.

Pag. 98.

متى تأته تعشو الى ضوء ناره تجد خير نار عندها خير موقد

في سورة الزخرف عند قوله تعالى ومن يعش عن ذكر الرحمان

Pag. 27.

قوم اذا عقدوا عقد الجار هم شدوا العناج وشدوا فوقه الكربا

عند قوله تعالى يأيها الذين آمنوا أوفوا بالعقود يقال وفى بالعهد وأوفى به والموفون بعهدهم والعقد الموثق شبه بعقد الحبل ونحوه كما قال الحطيئة والعناج ككتاب حبل يشد في أسفل الدلو العظيمة ثم يشد في العراق وهي جمع عرقوة بفتح العين والعرقوتان الخشبتان اللتان تعرضان على الدلو كالصليب وجمعها العراق والكرب بالتحريك الحبل يشد في وسط العراق ليلى الماء فلا يعفن الحبل الكبير والمراد بالقوم بنو أنف الناقة وكان هذا القبا في غاية الشناعة فابرزه الحطيئة في صورة المدح وكمال الرياسة حيث قال بعد هذا البيت

قوم هم الانف والاذناب غيرهم ومن يسوى بأنف الناقة الذنبا

وفي البيت اشارة الى كون العقد بمعنى العهد مستعارا من عقد الحبل حيث رشح ذلك بذكر الحبل والدلو وما يتعلق بهما

Ab. Kaiṣâf. fol. 341 (Ḳ. S. V, 71).

Pag. 79.

بمستأسد القريان عاف نباته تساقطني والرحل من صوت هدهد

البيت للحطيئة في سورة الاعراف عند قوله تعالى ثم بدلنا مكان السيئة الحسنة حتى عفوا أي كثروا ونموا في أنفسهم وأموالهم من قولهم عفا النبات وعفا الشعر والوبر اذا كثر كما قال

ولكنا نحض السيف منها بأسوق عافيات الشحم كوم

وسيأتي ومنه قوله عليه السلام واعفوا اللحى وعليه بيت الحطيئة بمستأسد الخ وقبل البيت

بضم الشين وفتحها والفرق بينهما أنه اذا حملت الآفة في بصره
قيل عشي يعشى من باب تعب فهو أعشى والمرأة عشواء وأصله
الواو وانما قلبت ياء لانكسار ما قبلها كرضى يرضى وعشا يعشو
أي تفاعل ذلك ونظر نظر العشى ولا آفة ببصره كما قالوا ان
عرج لمن به آفة العرج وعرج عن تعارج ومشى مشية العرجان
من غير عرج قال الحطيئة متى تأته تعشو الى ضوء ناره آه وهو
من قصيدته الدالية المشهورة التي منها

36 تزور امرأ يثري على الحمد ماله ومن يأت اثمان المحامد يحمد
37 يرى البخل لا يبقي على المرء ماله ويعلم أن المال غير مخلد
38 كسوب ومتلاف اذا ما سألته تهلل واهتز اهتزاز المهند
40 وذاك امرؤ ان يعطك اليوم نائلا بكفيد لم يمنعك من نائل الغد

Abu Tammâm al-Ḥabîb ibn Aus al-Ṭâ'î: Dîwân. Ed. Khâṭimî. Beirut 1886. Pag. 56 (Qui: S. II, 23).

Pag. 267: In Commentar zu den Versen des Nâbiġah, Ahlwardt XXVIII, 3-4, Ed. Thorbecke 1862, S. 6:

بِذُنَابِ عَيْشٍ

ويكنى بالخيار عن الرأس وبالشرار عن الاذناب كما قال الحطيئة
قوم هم الانف والاذناب غيرهمو ومن يسوّى بأنف الناقة الذنبا

Pag. 309.

كيف الهجاء وما تنفك صالحة من آل لأمر بظهر الغيب تأتيني

في سورة البقرة عند قوله تعالى وبشر الذين آمنوا وعملوا الصالحات وهي من الصفات الغالبة التي تجري مجرى الاسماء كالحسنة والبيت للحطيئة لما سئل ان يهجو حارثة بن لأم الطائي المعروف بابن سعدي وكان من سببه أن وفود العرب حضروا بين يدي النعمان بن المنذر فاحضر حلالا من حلل الملوك قال اني ملبسها غدا لمن أردت فلما

كان الغد لم ير تحل ابن سعدي من رحله اليه فقيل له في ذلك
فأجاب باني ان كنت المراد [illegible] فسأطلب وان كان غيري
فأجمل الاحوال أن لا أكون حاضرا فبعث اليه النعمان ائتنا
آمنا مما تخاف والبسه الحلل وأكرمه فحسده سادات العرب
من قومه وغيرهم وبعثوا الى الحطيئة يضمنون له مائة بعير لو
هجاه فقال كيف الهجو فتى شسيع نعلي منه أو نحو من هذا وأنشد
البيت جعل ظهر الغيب مركبا وأضاف اليه الظهر وجعل الظهر
مفحما أي ملتبسا بالغيب ثم أدخل الظهر كناية لهذه الغيبة
لان الغائب كأنه وراء الظهر

Abu Tammâm al-Ḥabîb ibn Aus al-Ṭâ'î: Dîwân. Ed. Khâṭimî. Beirut 1886. Pag. 56 (Qui: S. II, 23).

Pag. 324.

Steht nicht im Dîwân

اذا كان لما يتبع الذم أهله فلا قدس الرحمن تلك الطواحنا

في سورة الفجر عند قوله تعالى أكلا لما ذا لما وهو الجمع بين الحلال والحرام قال الحطيئة اذا كان لما آه يعني أنهم يجمعون في أكلهم بين نصيبهم من الميراث ونصيب غيرهم أي اذا كان الاكل ذا لم وجمع بين ما يحمد وما لا يحمد ولا ينفك الذم من صاحب الاكل يتبعه كالطفل (?) فلا قدس الرحمن تلك الاسنان التي طحنت المأكول والطواحن الاضراس التي تسمى الارحاء من الاسنان

Abu Tammâm al-Ḥabîb ibn Aus al-Ṭâ'î: Dîwân. Ed. Khâṭimî. Beirut 1886. Pag. 1606 (S. L. XXXIX, 20).

Muhammad al-Amîr (al-Kusarî): Ḥâšiyah 'alâ Muġnî al-Labîbi li Jamâl ad-dîni Ibni Hišâmin. Gâhirah 1302. 2 Vol.

Vol. I. Pag. 144. Find (from Running Al Diffr. Jung f. Pflug und gen. Pf.

به من ليس له أهلا فقالوا ما تقول في عبيدك قال هم عبيد فمن
ماهم عاقب الليل النهار قالوا أوص للفقراء بشيء قال أوصيهم
بالالحاح في المسئلة قالوا فما تقول في مالك قال للانثى مثل حظ الذكر
قالوا ليس هكذا قضى الله قال لكني هكذا قضيت وما أدري أعوان
أنتم أم خصماء قالوا فما توصي لليتامى قال كلوا اموالهم وطوا
أمهاتهم قالوا فهل شيء تعهد فيه غير هذا قال نعم تحملوا ابني
على أتان وتتركوني راكبها حتى أموت فان الكريم لا يموت على
فراشه والاتان مركب لم يجبر بموت كريم عليه فحملوه على أتان
فأنشد

لا أحدا الأمر من حطيئه هجا بنيه وهجا المريئه
من لؤمه مات على الفريئه

والفريئة الاتان كانها تصغير فروة وذكر في القاموس من معانيها
الحمار أو من قولهم كل الصيد في جوف الفرا بالتخفيف حمار الوحش

Vol. II, Pag. 148. ff. following. Rebuilt from الحطيئة *any fine and white:*

أزمعت يأسا مبينا من نوالكم ولن ترى طارد اللحر كاليأس

the Commander finger limited:

قوله أزمعت أي جزمت وعرفت وقبل البيت

لما بدا لي منكم عيب أنفسكم ولم يكن لجراحي فيكم آسي

وبعده

جار لقوم أطالوا هون منزله وغادروه مقيما بين ارماس
ملوا قراه وهرّته كلابهم وجرحوه بانياب وأضراس
دع المكارم لا ترحل لبغيتها واقعد فانك انت الطاعم الكاسي
من يفعل الخير لا يعدم جوائزه لا يذهب العرف بين الله والناس

/

الشعر صعب وطويل سلمه اذا ارتقى فيه الذي لا يعلمه
زلت به الى الحضيض قدمه يريد أن يعربه فيعجمه

Always fight the Commander (on Rock).

قوله الشعر صعب الخ هو للحطيئة بضم المهملة مصغرا أو بالهمز
قال في القاموس الرجل الدميم أو القصير ولقب جرول الشاعر وهو
القائل متى تأته تعشو الى ضوء ناره البيت أخرج أبو الفرج
في الاغاني وابن عساكر من طرق بعضها يزيد على البعض ان الحطيئة
لما حضرته الوفاة اجتمع عليه قومه فقالوا ايا أبا مليكة أوص
قال ويل للشعر من رواة السوء قالوا أوص يرحمك الله قال من الذي
يقول

اذا انبض الرامون عنها ترنمت ترنم ثكلى أوجعتها الجنائز

قالوا الشماخ بأعجار أوله وآخره كشداد كذا في القاموس وفيه
أيضا نبض في قوسه حرك وترها لترن قال أبلغوا غطفان أنه
أشعر العرب قالوا ويحك ما هاذه وصية أوص قال أبلغوا أهل
ضاية أنه شاعر حيث يقول

لكل جديد لذة غير أنني رأيت جديد الموت غير لذيذ

قالوا أوص ويحك بما ينفعك قال أبلغوا أهل امرؤ القيس أنه
أشعر العرب حيث يقول

فيا لك من ليل كان نجومه البيت فقالوا اتق الله ودع عنك
هذا قال أبلغوا الانصار أن صاحبهم أشعر العرب حيث يقول
يغشون حتى لا تهر كلابهم البيت فقالوا ان هذا لا يغني عنك
شيأ فقل غير ما أنت فيه فقال الشعر صعب الخ فقالوا ايا أبا
مليكة ألك حاجة قال لا ولكن أجزع على المديح الجيد يمدح

فرجع اليه قال كانى بك قد دعاك فتى من قريش فبسط لك نمرقة وكسر لك أخرى ثم قال لك غننا يا حطيئة فطفقت تغنيه باعراض الناس قال فو الله ما ذهبت الليالى حتى رأيت الحطيئة عند عبد الله بن عمر بن الخطاب قد بسط له نمرقة وكسر له أخرى ثم قال غننا يا حطيئة فغناه فقلت يا حطيئة أما تذكر قول عمر لك ففزع ثم قال يرحم الله ذلك المرء أما لو كان حيا ما فعلنا هذا وفى البيان للجاحظ كان عمر اعلم الناس بالشعر ولكنه لما ابتلى بالحكم بين الحطيئة والزبرقان كره ان يتعرض له بنفسه فاستشهد حسان وأمثاله ثم حكم بما يعلم

Vol. II, Pag. 170 ff. ff.

حذف حرف العطف باب الشعر كقول الحطيئة

ان امرأ رهطه بالشام منزله برمل يبرين جار شد ما اغتربا

أى ومنزله برمل يبرين

Im Commentar ist die Stelle vollständig beigefügt.

Vol. II. Pag. 186 ist folgende Variante im Text und Commentar: Hutai'ahaitch:

ألم أك جاركم ويكون بينى وبينكم المودة والاخاء

Im Commentar ff. ff.:

قوله الحطيئة أى يخاطب الزبرقان وكان جارهم ثم انتقل الى رفيع و أول القصيدة

الا قالت امامة هل تعزى فقلت امام قد غلب العزاء

اذا ما العين فاض الدمع منها أقل بها قذى وهو البكاء

لعمرك ما رأيت المرء تبقى طريقته وان طال البقاء

على ريب المنون تداولته فافنته وليس له فناء

اذا ذهب الشباب فبان منه فليس لما مضى منه لقاء

/.

يخاطب الزبرقان بن بدر وسبب هجائه له كما أخرج الجمحى وابن عساكر عن يونس النحوى انه لما قدم المدينة قال ودد ت انى أصبت رجلا يحملنى وأصفيه مديحى وأقتصر عليه فقال الزبرقان قد أصبته تقدم على أهلى فانى على أثرك فتقدم وأرسل الزبرقان الى امرأته ان أكرمى مثواه وكان مع الحطيئة ابنته مليكة وهى جميلة فكرهت امرأته مكانها وأظهرت لهم جفوة فاخذه بغيض بن عامر وهو يومئذ ينازع الزبرقان الشرف فبنى عليه قبة ونحر له وأكرمه كل الاكرام فعمل الحطيئة هذه القصيدة يذم فيها الزبرقان فاستعداه الزبرقان الى عمرو الذى عليه انه هجاه فقال ما قال لك فأنشده القصيدة فقال ما أسمع هجاء انما أسمع معاتبة فقال الزبرقان أوما تبلغ مروءتى الا ان آكل وأشرب فسأل عمر حسان ولبيدا أترونه هجاء قالا نعم فحبسه فكلمه عمرو بن العاص وغيره فيه فأطلقه فقال

ماذا تقول لافراخ بذى مرخ زغب الحواصل لا ماء ولا شجر

غادرت كاسبهم فى قعر مظلمة فاغفر عداك مليك الناس يا عمر

أنت الامام الذى من بعد صاحبه ألقت اليك مقاليد النهى البشر

لم يؤثروك بها اذ قدموك لها لكن لانفسهم كانت بك الاثر

فامنن على صبية بالرمل مسكنهم بين الاباطح يعشاهم بها القرر

أهلى فداؤك كم بينى وبينهم من عرض داوية يعمى بها الخبر

فبكى عمر ثم قال أشيروا على فى الشاعر فانه يقول الهجر ويشبب بالنساء ويمدح الناس ويرميهم بغير ما فيهم ما أرانى الا قاطع لسانه ثم قال على بالطست فأتى بها ثم قال على بالمخصف لا بل بالسكين فاتى بها ثم قال على بالموسى فهى أوحى فقالوا لا يعود يا أمير المؤمنين قال النجاء أذهب فلما أدبر قال يا حطيئة

fol.° 350 v.°

قال بشر بن ابی خازم

تدارک لحمی بعد مَا حَلقت به ... مع النسر قنخا الجناح قبوض
فان تجعل النعما منک تمامه ... ونعماک نعما لا تزال تفیض
تکن لک فی قومی یدیشکرونها ... وایدی الندا فی الصالحین فروض

وعلی شبیه بهذا البیت الاخر قال الحطیئة

من یفعل الخیر لا یعدم جوازیه ... لا یذهب العرف بین اللہ والناس

fol.° 353 v.°

وقد ذکر الحطیئة دوران النبات مع الشمس حیث یقول

بمستاسد القربان جوتلاعه ... فنواره میل الی الشمس زاهره

Abû 'Alî al-Muzaffar : Nadroch al-Agrîd (Cod. Vind. A. F. 281. a.) :

fol.° 15 r.°

الجنس المطمع وهو ان یأتی الشاعر بکلمه ثم یبداء فی اختها علی وفق حروفها فیطمع فی انه یجیء بمثلها فیبدل فی اخرها حرفا حرفٍ وهو حسن فی التجنیس قال الحطیئة

مطاعین فی الهیجا مطاعیر فی الدجی بنی لهم ابا وهم وبنی الجدّ

fol.° 31 r.°

ثم قال [الرشید] یا اصمعی هذا من التشبیهات العقم فقلت هو کذلک یا امیر المؤمنین ومجدات آلیت ما سمعت احدا وصف فی شعر شیئا احسن من هذه الصفة ولا استطاع بلوغ هذه الغایه فقال مهلا لا تحل ان تعرف احسن من قول الحطیئة فی وصف لغامر ناقته او تعلم احدا قبله او تعلم احدا بعده شبه کتشبیهه حیث یقول

/

ألا بلغ بنی عوف بن کعب ... فهل قومر علی خلق سواء
ألم أک نائیا فدعوتمونی ... فجاءت المراعد والرجاء
وانی قد علقت بحبل قومر ... أعانهم علی الحسب الثراء
هم القوم الذین اذا ألمت ... من الایام مظلمة أضاؤا
هم القوم الذین علمتموهم ... لوا الداعی اذا رفع اللواء

Al-Jâḥiz, Kitâb al-ḥaiwân (Cod. Vind. N. F. 151.)

fol.° 69 v.°

فالکلب مرة مطعوم ومرة محنوق ومرة موسد ومخرش ومرة یجعله حبانا ومرة وثابا کما قال الراعی فی الحطیئة

الا قبح الله الحطیئة انه ... علی کل محر(؟) ضیف ضافه فهو سالح
دفعنا الیه وهو یختق کلبه ... رع الکلب ینبح انما الکلب نابح

fol.° 76 v.°

واما تاویل الظالع فی قول الحطیئة

تسدّ بنا من بعد مَا نام ظالع الکلاب وَاجنی ناره کل موقد

قالَ الاصمعی یظلع الکلب لبعض مَا یعرض للکلاب

fol.° 263 v.°

ویقال عشا الی النار یعشوا الیها عشوا وعشوا وذلک یکون من اول اللیل یری نارا فیعشوا الیها یستضی بها وقال الحطیئة

متی تاته تعشو الی ضوء ناره ... تجد خیر نار عندها خیر موقد

fol.° 294 v.°

یقال اسمع من قراد والزق من قراد ومَا هو الا قراد وقال .... الحطیئة

لعمرک مَا قراد بنی کلاب ... اذا نزع القراد بمستطاع

الحطيئة من الحبس ابياتا منها

ماذا تقول لافراخ بذى مرخ حمر الحواصل لاماء ولا شجر

القيت كاسبهر فى قعر مظلمة فامئن عليه هداك الله يا عمر

فاثر الشعر عند عمر فاستتابه واطلقه ولوان الحطيئة قد شتم بغير الشعر لما تأثر بشتمه ولما كان شعرا راءه بقوله فانت الطاعم الكاسى قد جنى عليه واساء اليه ولما هجا الحطيئة بنى العجلان استعدوا عليه عمر بن الخطاب فقالوا هجانا وشعث من اعراضنا قال عمر وما قال قالوا قال

اذا الله عادى اهل لوم ورقة فعادى بنى العجلان رهط ابن مقبل

قال دعا عليهم قالوا انه قال

قبيلة لا يغدرون بذمة ولا يظلمون الناس حبة خردل

قال عمر هؤلاء قوم صالحون ليتنى منهم وليت ال الخطاب كانوا منهم قالوا انه قال

ولا يردون الماء الا عشية اذا صدروا الوراد من كل منهل

قال عمر ذاك اخف للرحام وحينئذ يصفو الماء ويطيب الورد قالوا انه قال

وما سمى العجلان الا لقبلهم خذ القعب واحلب ايها العبد واعجل

فقال عمر سيد القوم خادمهم واصغرهم شفرتهم قالوا انه قال

تعاف الكلاب الضاريات لحومهم ويأكلن من كعب بن عوف ونهشل

[59r] فقال عمر كفى ضياعا من تاكل الكلاب لحمه قالوا يا امير المؤمنين ليس هذا من عملك فلو ارسلت الى حسان بن ثابت فسالته فارسل الى حسان فشا هجاهم قال لا يا امير المؤمنين ولكن سلح عليهم

fol. 62r

ولما مات رسول الله صلى الله عليه وسلم وارتدت العرب كان الحطيئة

ترى بين لحييها اذا ما تبغمت لغاما كبيت العنكبوت المُمدّد

fol. 40v Cf. Ambros, Beiträge z. Kritik d. Textes d. Dichter, S. 82.

وقال الحطيئة

اذا حدثت انّ الذي قال من الحب قالت ثابت ويزيد

اخذه حميل فقال

اذا قلت ما بى يا بثينة قاتلى من الحب قالت ثابت ويزيد

fol. 50r

قال الحطيئة يا دار هند عفت الا اثافيها

fol. 58r

وكان بنو قريع يدعون انف الناقة فيغضبون لذلك ويسخطون منه فلما مدح حمر الحطيئة بقوله

قوم هم الانف والاذناب غيرهم ومن يسوّى بانف الناقة الذنبا

رضوا به وصار من اكبر مفاخرهم ولو الشعر لعدوّه من افجع القابهم

وخير الحطيئة مع الزبرقان بن بدر وما كان من زوجته امر شذره وتقصها فى حقه ومراسله بنى انف الناقة له حتى استفسدوه ونغلق البهم مشهور مذكور ولما خير الحطيئة اختار بنى انف الناقة على الزبرقان فشق ذلك عليه وارسل الزبرقان الى رجل من التمر بن قاسط يقال [58v] د ثار بن شيبان وامره ان يهجو الزبرقان بن بدر فهجاه بابيات منها

دع المكارم لا تنهض لبغيتها واقعد فانك انت الطاعم الكاسى

فلما بلغت الزبرقان استعدى عليه عمر بن الخطاب رضى الله عنه وقال هجانى فلما استنشده قال عمر لا باس بذلك فقال ارسل الى حسان بن ثابت وسله الهجانى امر فقال حسان نعم هجاه وسلح عليه فحبسه عمر فكتب اليه

قال الحطيئة

fol.° 95.°

امر من لخصم مضجعين قسيّهم ميل خدولهم عظام المفخر

وذلك ان القوم اذا جلسوا يتفاخرون باطراف قسيّهم في الارض وقالوا لنا يوم كذا ولنا يوم كذا يعدّون ايامهم ومآثرهم

fol.° 108.°

(ابن ميّر الوراق)

قال فمر اشتق الضريح قال هو بمعنى مضروح كانه ضرحه جانباه اي دفعاه فوقع في وسطه على ابي بكر بن دريد في شعر الحطيئة

وان التي نكّبتها عن معاشر على غضاب ان صددت كما مدّوا

اتت آل شمّاس بن لأي وانما اتاهر بها الاحلام والحسب العدّ

[109.°] فان الشقّ من تعادى رماحهم وذو الحدس من لانوا اليه ومن ودّوا

ابو علي الحسب والشرف والعِدّ القديم ويقال بيُر عدّ اذا كانت لها مادة من الارض

يسوسون احلاما بعيدا اناتها وان غضبوا جاء الحفيظة والجدّ

اقلّوا عليهم لا ابا لابيكم من اللوم او سدّوا المكان الذي سدّوا

اولئك قومي ان بنَوا احسنوا البُنَى وان عاهدوا اوفوا وان عقدوا شدّوا

قال ابو علي البنى واحدها بنية مثل رشوة ورشى

وان كانت النعمى عليهم جزوا بها وان انعموا لا كدّروها ولا كدّوا

وان قال مولاهم على جلّ حادث من الدهر ردّوا فضل احلامكم ردّوا

فكيف ولم اعلمهم خذلوكم على معظم والاديكم قدّوا

مطاعين في الهيجا مكاشيف للدجى بنى لهم اباؤهم وبنى الجد

فمن مبلغ ابناء سعد فقد سعى الى السورة العليا لهم حازم جلد

رأى مجد اقوام اضيع فحثّهم على مجدهم لما رأى انه الجهد

وروى الاصمعي لما رأى انه المجد ويروى لما رأى انه الجد فمن روى انه الجهد اراد انه الجهد منه لا تضييعهم احسابهم قد جهده ومن روى انه

اكبّ دواعيهم الى الرده بقوله

اطعنا رسول الله ما كان بيننا فوا عجبا ما بال ملك ابي بكر

ايورثها بكرا اذا مات بعده فتلك لعمر الله قاصمة الظهر

فانتخت العرب لقول الحطيئة وانقت من طاعة ابي بكر

fol.° 84.°

ولقد هجا الحطيئة الزبرقان بدون هذا حيث يقول

دع المكارم لا تنهض لبغيتها واقعد فانك انت الطاعم الكاسي

[84.°] فاستعدى الزبرقان عمر ابن الخطاب على الحطيئة فحبسه حتى تاب واناب

Al-Gâli, Kitâb an-Nawâdir wa hiya al-Amâli (Cod. Paris. Suppl. ar. 1935) [cf. Ahlwardt, 6 Divans, preface p. XXII, § 1 ff.].

قال الحطيئة

fol.° 5.°

فدى لابن حصن ما ارجّ فانه ثمال اليتامى عصمة في المهالك

fol.° 8.°

ويقال تقادم القوم اذا استتر بعضهم ببعض قال الحطيئة

تغادي كماة الخيل مزوقع رمحه تغادي خشاش الطير مزوقع اجذل

يقال ربعت وقفت قال الحطيئة

fol.° 38.°

لعمري لعزّ حاجة لو طلبتها امامي واخري لو ربعت لها خلفي

fol.° 91.°

انشدنا ابو بكر بن دريد للحطيئة

مستحقبات روايا حافلها يسمو بها اشعري طرفه ساي

الروايا الابل التي تحمل الماء والزاد فالخيل تجنب اليها فاذا طال عليها القياد وضعت حافلها على اعجازها فصارت كانها قد استحقبت حافلها اي جعلتها حقائب لها

الجد اراد انه الجد من هولاء المضيعين في تضييعهم احسابهم
وتعذلني ابناء سعد عليهم وما قلت الا بالتي علمت سعد

fol. 133 v.

قال الحطيئة العبسي

ولست ارى السعادة جمع مال ولكن التقى هو السعيد
وتقوى الله خير الزاد ذخرا وعند الله للاتقى مزيد
ومالا بد ان ياتي قريب ولكن الذي يمضي بعيد

Die fundamentalen Lesarten habe ich schon Correctur- und Revisionsbogen sorgfältig abgeschrieben. Für die mittleren Teil von B. ist der Commentar des al-Ṭawâlîqî zu Ibn Qutaibah's Adab al-kâtib, dann die beiden Werke von Abgarius, Nihâyat al-'Arab fî 'Ilmi 'l-Ansâb al-'Arab und Raudat al-'Udabâ, ferner die Sammlung Majânî und der Commentar des aš-Šanqîṭî zu den Maqâmât des al-Ḥarîrî für unseren Zweck ergiebig; ich bitte Sie, mir mitzutheilen ob Sie diese Werke selbst für al-Ḥuṭai'ah benützt haben oder sie besitzen; wenn nicht, so wende ich mich an Ihre Güte Nachsicht nehmen und Ihnen die Excerpte für Durrat al-ġawwâṣ senden. Sie würden mich sehr verbinden. Noch muss ich Sie ersuchen, doch in as-Suyûṭî's Šarḥ Šawâhid Muġnî einen Blick von al-Ḥuṭai'ah zu finden, wie mir der Abt der Bibliothek der D. M. G. schreibt, der das Manuscript gütigst mir zurückgesandt; sein Grundstock befindet sich in St. Petersburg und einen in Berlin. In dem oben genannten Werke des Abgarius, Nihâyat al-'Arab, ist die Tamharah abgedruckt, vermöge

Sie für alle Fälle mir freundlichst mache.

Einen Index habe ich Ihnen noch zu den Sprüchen des al-Ḥuṭai'ah selbst in 'Asâs al-balâġah; so sind B. d. Müsse entgehen, sich durch die Werke erst mühsam zu suchen.

Vol. I. 19 (أنى) - 72 (جحر) - 82 (جزى) - 121 (حفظ) - 152 (خشر) - 190 (دين) - 262 (زفر) - 277 (سجل) - 305 (سوس) - 329 (شمال) -
Vol. II. 16 (صلح) - 20 (صنع) - 68 (عدل) - 74 (عرف) - 95 (عنج) - 97 (عنن) - 122 (فتك) - 159 (قرد) - 202 (كري) - 204 (كسو) - 221 (لحم) - 229 (لفح) - 295 (نضج) - 313 (نكس) - 347 (وهق) - 354 (هرس) - 360 (هلك) -

Ob Verf.:

مَتَى تَأْتِهِ تَعْشُو إِلَى ضَوْءِ نَارِهِ تَجِدْ خَيْرَ نَارٍ عِنْدَهَا خَيْرُ مُوقِدِ

ist citirt in Wright, grammar of the arabic language, 2.d edition, Vol. II, p. 37, Z. 15 ff und folgende müssen übersetzt: „When thou comest to him, making for the light of his fire, thou findest the best of fires, beside which is the best of kindlers."

Gesehen habe ich das 4. Heft von Jan Ṭu'arâ' an-Naṣarâniyah erhalten. Auch den 'Aus ibn Ḥajar müssen die Herren Herausgeber gelesen für das Christenthum in Anspruch; die Verse, in welchen er bei dem Feste der Steinopfer (Bekrî 488) und bei al-'Uzzah und al-Lât (Yaqût IV, 338) erwähnt, haben sie alle übrigens nicht mitgedruckt. Übrigens ist der Dichter, den mir dieser religiöse Gesichtspunkt für meine Arbeit bringt,

18.)

nicht zu ermitteln. Irgendwo gründlich angebaut

um 15. April 1891. Rudolf Geyer.

Über عبيد بن قيس بن شبث und عبيد الله بن قيس الرقيات habe ich bisher nichts gefunden.